

# PLAN DE AGRICULTURA FAMILIAR

## GUÍA PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN DE FINCA-HOGAR



**03**  
MANUALES  
TECNICOS



El Salvador



## ÍNDICE

---

PAF: Plan de Agricultura Familiar	
¿Qué es? ¿Cómo funciona? .....	1
Manuales técnicos PAF-Seguridad Alimentaria..	2
Glosario.....	5
Marco conceptual.....	8
Metodología .....	10
Guía para completar el Plan de Finca-Hogar .....	12

# PAF: PLAN DE AGRICULTURA FAMILIAR

¿QUÉ ES? ¿CÓMO FUNCIONA?

EL GOBIERNO DE EL SALVADOR, A TRAVÉS DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA (MAG), HA PUESTO EN EJECUCIÓN EL PLAN DE AGRICULTURA FAMILIAR (PAF). EL PLAN DE AGRICULTURA FAMILIAR CONSTA DE LOS CUATRO COMPONENTES SIGUIENTES: A) PROGRAMA DE ABASTECIMIENTO NACIONAL PARA LA SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL, EN EL CUAL SE INCLUYE EL SUBPROGRAMA DE PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS Y GENERACIÓN DE INGRESOS, MEJOR CONOCIDO COMO PAF-SEGURIDAD ALIMENTARIA; B) PROGRAMA DE AGRICULTURA FAMILIAR PARA EL ENCADENAMIENTO PRODUCTIVO (PAF-CADENAS PRODUCTIVAS); C) PROGRAMA PARA LA INNOVACIÓN AGROPECUARIA (PAF-INNOVACIÓN); Y D) PROGRAMA DE ENLACE CON LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO (PAF-AGROINDUSTRIA), CADA UNO DE LOS CUALES ESTÁ DIRIGIDO A UN SUBSECTOR ESPECÍFICO.

La FAO apoya técnicamente al Gobierno a través del MAG y el CENTA en la implementación del PAF-Seguridad Alimentaria, el cual se enfoca a la atención integral a las familias que practican agricultura familiar. Estas familias participan en procesos de enseñanza-aprendizaje a través de asistencia técnica y financiera y apoyos directos para incrementar la disponibilidad, acceso y consumo de alimentos a través del mejoramiento de sus sistemas de producción, su entorno hogareño y sus comunidades.

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) apoya al MAG en la implementación del PAF-Cadenas Productivas, el cual tiene como objetivo “incrementar el nivel de ingresos netos de las familias rurales a través del mejoramiento de la competitividad de los negocios rurales y el encadenamiento agro productivo.”

El PAF-Innovación, es ejecutado por el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA) y tiene como objetivo “proveer el conocimiento y las tecnologías que demanden los actores de las cadenas de valor agropecuarias, necesarias para aumentar y sostener su competitividad en el mercado.”

El Ministerio de Economía (MINEC) y el Banco de Fomento Agropecuario (BFA) apoyan al MAG en la ejecución del PAF-Agroindustria, con lo cual se busca alcanzar el objetivo de “establecer los mecanismos de coordinación e incentivos con las empresas del sector privado, para fomentar los negocios entre la gran empresa y las pequeñas y medianas asociaciones de agricultores familiares.”

Figura 1: Estructura Plan de Agricultura Familiar



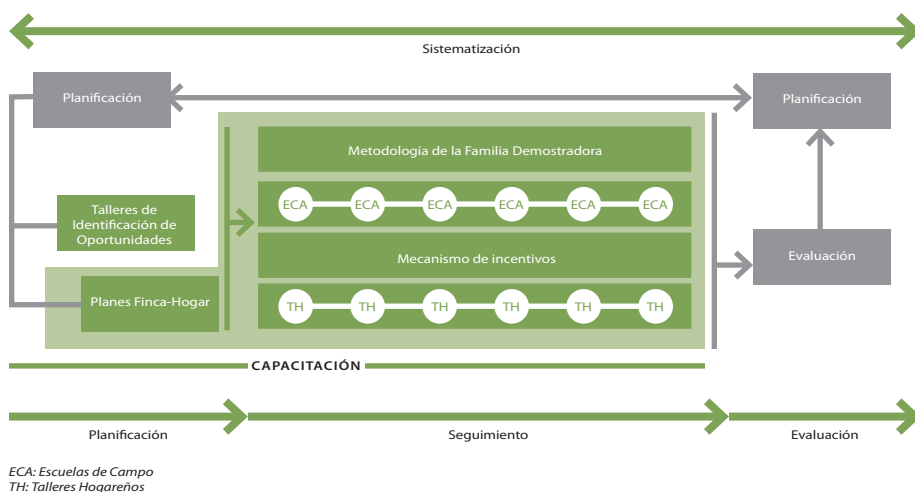
Las familias son el eje central del PAF, que pretende contribuir al empoderamiento de las comunidades rurales y facilitar los procesos que mejoren la gestión de su propio desarrollo, al mismo tiempo que fortalece el actual sistema de extensión del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA).

Por tanto, el PAF-Seguridad Alimentaria, ejecutado por el MAG a través del CENTA, se centra en las familias que desarrollan principalmente actividades productivas agropecuarias, forestales, pesqueras y/o acuícolas, siendo el destino principal de la producción el autoconsumo. Estas familias se caracterizan además por utilizar mano de obra familiar en sus procesos productivos, vivir en la finca o parcela y contribuir a la seguridad alimentaria en los territorios.

## MANUALES TÉCNICOS PAF-SEGURIDAD ALIMENTARIA

Los manuales técnicos que se presentan a continuación son herramientas dirigidas al equipo técnico extensionista del CENTA para que sirvan de soporte en la

Figura 2: Esquema de Metodología PAF-Seguridad Alimentaria



implementación del PAF-Seguridad Alimentaria; sin embargo, los mismos pueden ser utilizados en otros esfuerzos de transferencia de tecnología y mejoramiento del entorno hogareño con grupos que practican agricultura familiar. Estos manuales retoman la experiencia metodológica operativa del trabajo conjunto entre MAG/CENTA/ FAO en el país, sustentada en los enfoques de seguridad alimentaria y nutricional, derecho a la alimentación y género.

Los Talleres de Identificación de Oportunidades (TIO) proporcionan un perfil comunitario del patrón alimentario, salud, relaciones de género, organización comunitaria, agricultura y manejo de recursos naturales. Los Planes de Finca-Hogar (PFH) muestran en detalle la situación del grupo familiar y la detección de necesidades y deseos respecto al desarrollo de su sistema finca-hogar, que incluye la caracterización de los miembros de la familia, la tenencia de la tierra, la toma de decisiones, la situación del hogar o vivienda, la producción de granos básicos y el emprendedurismo, entre otros. Estas dos herramientas permiten retroalimentar y reorientar la planificación de actividades enfocadas en las particularidades actuales de las familias participantes.

La metodología de transferencia horizontal de la Familia Demostradora (FD) transmite tecnología y conocimientos entre iguales, con vivencias y problemas similares y una misma forma de expresarse. Todas las herramientas presentadas se apoyan en esta metodología que se basa en familias líderes dentro de la comunidad.



Tanto las Escuelas de Campo (ECA) como los Talleres Hogareños (TH) son métodos participativos de enseñanza-aprendizaje, sobre rubros agropecuarios y el hogar en el primer caso, y centrados en alimentación y nutrición en el segundo.

Todo ello se enmarca en un plan de capacitación continuo a extensionistas y equipo técnico del CENTA, que debe renovarse y adaptarse periódicamente a nuevas tecnologías y conocimientos en función de los requerimientos de las familias. En paralelo, la planificación, el seguimiento, la evaluación, la sistematización y la continua retroalimentación con las familias y el equipo técnico del PAF-Seguridad Alimentaria es vital para reforzar procesos endógenos en el territorio.

Es imprescindible señalar que para la consecución de los objetivos del PAF-Seguridad Alimentaria, y la correcta aplicación de las herramientas descritas, se necesita el establecimiento de alianzas con socios estratégicos, entre los cuales destacamos los sectores de salud y educación. Además, la implicación de los gobiernos locales en el desarrollo del PAF-Seguridad Alimentaria, así como la participación de asociaciones locales, organizaciones no gubernamentales, academia y medios de comunicación son indispensables para lograr un verdadero desarrollo territorial.

## GLOSARIO

**Agricultura Familiar (AF).** Familias que desarrollan principalmente actividades productivas agropecuarias, forestales, pesqueras y acuícolas, que utilizan en sus procesos manos de obra familiar. Genera ingresos económicos y contribuye a la seguridad alimentaria y nutricional en los territorios (*Ministerio de Agricultura y Ganadería de El Salvador, 2011*).

**Seguridad Alimentaria Nutricional (SAN).** Existe cuando todas las personas tienen en todo momento acceso físico y económico a suficientes alimentos inocuos y nutritivos para satisfacer sus necesidades alimentarias y sus preferencias en cuanto a los alimentos, a fin de llevar una vida activa y sana (*Cumbre Mundial de la Alimentación, 1996. Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, FAO*).

**Soberanía Alimentaria.** Derecho de los pueblos, las naciones o las uniones de países a definir sus políticas agrícolas y de alimentos de acuerdo a objetivos de desarrollo sostenible y seguridad alimentaria, sin ningún dumping (venta por debajo de los costos de producción) frente a países terceros (*Vía Campesina, 1996*).

**Derecho a la Alimentación (DA).** Derecho a tener acceso, de manera regular, permanente y libre, sea directamente, sea mediante compra en dinero, a una alimentación cuantitativa y cualitativamente adecuada y suficiente, que corresponda a las tradiciones culturales de la población a que pertenece el consumidor y que garantice una vida psíquica y física, individual y colectiva, libre de angustias, satisfactoria y digna (*Jean Ziegler, Relator Especial de las Naciones Unidas sobre el derecho a la alimentación, 2002*).

**Desnutrición.** Estado patológico resultante de una dieta deficiente en uno o varios nutrientes esenciales o de una mala asimilación de los alimentos.

**Desnutrición crónica.** Retardo de altura para la edad (A/E). Asociada normalmente a situaciones de pobreza y relacionada con dificultades de aprendizaje y menos desempeño económico.

**Desnutrición aguda.** Deficiencia de peso por altura (P/A). Delgadez extrema. Resulta de una pérdida de peso asociada a periodos recientes de hambruna o enfermedad que se desarrolla muy rápidamente y es limitada en el tiempo.

**Desnutrición global.** Deficiencia de peso para la edad. Insuficiencia ponderal. Índice compuesto de los anteriores ( $P/A \times A/E = P/E$ ).







# MARCO CONCEPTUAL

## ¿QUÉ VAMOS A HACER?

EL PLAN DE FINCA-HOGAR ES UNA HERRAMIENTA DE PLANIFICACIÓN PARA LA FAMILIA<sup>1</sup> QUE CONTIENE INFORMACIÓN DE LA SITUACIÓN ACTUAL A NIVEL DEL HOGAR Y LA FINCA Y QUE BUSCA IDENTIFICAR LAS NECESIDADES DE MEJORA EN AMBOS ÁMBITOS.

EL OBJETIVO DEL PLAN DE FINCA-HOGAR ES SERVIR DE INSTRUMENTO EN LA TOMA DE DECISIONES A LAS FAMILIAS COMO BASE PARA MEJORAR LA SITUACIÓN ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL DEL GRUPO FAMILIAR, A TRAVÉS DEL MEJORAMIENTO BIOFÍSICO DE LA FINCA, LOS SISTEMAS PRODUCTIVOS Y EL HOGAR.

Es imprescindible que en la elaboración del Plan de Finca-Hogar participen ambos miembros de la pareja. Se debe tener en cuenta que la base del Plan de Agricultura Familiar (PAF) es la familia, liderada por la pareja, generalmente formada por un hombre y una mujer. No obstante, la familia participante del PAF-Seguridad Alimentaria puede estar liderada no sólo por el esposo y la esposa, sino por dos personas con parentesco que formen parte del grupo familiar y que habitan en la misma vivienda. Así, podría estar formada por un sobrino y una tía, una abuela y su nieta, una madre soltera y su hijo mayor, dos hermanas viudas, u otro tipo de “parejas” que tengan las características necesarias para formar parte del Plan. Siempre es importante la participación de las mujeres para romper la brecha de desigualdad persistente y asegurar que las mujeres participen de la toma de decisiones, tanto en el hogar como en la finca.

Para la elaboración del Plan de Finca-Hogar se utiliza un documento que es completado por la familia, con el apoyo de un equipo técnico facilitador, conformado por técnicos/as extensionistas, promotores/as de salud y otros actores locales. La comunicación entre el equipo técnico facilitador y las familias participantes debe ser horizontal, donde cada uno de los y las participantes pueda describir sus problemas, necesidades, alternativas de solución e, incluso, sus deseos por mejo-

---

1. La realidad salvadoreña muestra que no existe un tipo único de familia o familia «típica» compuesta por padre, madre e hijos que viven bajo un mismo techo y que funcionan con una economía unificada. En la práctica existen diversos tipos de familias, con sus características propias, de acuerdo a factores de tipo económico, social, ubicación geográfica, relaciones de parentesco, entre otros.



rar su calidad de vida. En caso de que los miembros de la familia no puedan leer ni escribir, una persona del equipo facilitador tiene que hacer una entrevista minuciosa y ayudar a completar el documento.

Una vez completado el Plan de Finca-Hogar por la familia, se procede a vaciar la información en una base de datos que es utilizada por el programa para la gestión y distribución de incentivos en función de las necesidades identificadas. Posteriormente, los documentos de Plan de Finca-Hogar son devueltos a las familias correspondientes para que se conviertan en un plan de trabajo familiar. Esto fortalecerá la responsabilidad de la familia y la apropiación del PAF. Es importante recalcar que las actividades de mejora plasmadas en el Plan de Finca-Hogar son metas y compromisos familiares. El programa apoya algunos aspectos para cumplir dichas metas.

El equipo técnico facilitador o las Familias Demostradoras responsables del grupo deben conocer y manejar esta guía, y asumir el papel de facilitación y educación. El llenado del Plan de Finca-Hogar es una sesión que sirve de oportunidad para lanzar mensajes educativos a la familia en relación a su alimentación, salud, actividades agroproductivas y responsabilidades con el medio ambiente.

## OBJETIVOS

- 1 FACILITAR LA TOMA DE DECISIONES DE LA FAMILIA EN EL HOGAR Y LA FINCA UTILIZANDO UN INSTRUMENTO DE PLANIFICACIÓN QUE CONTRIBUYA A LA MEJORA DE SU CALIDAD DE VIDA.
- 2 OBTENER LA INFORMACIÓN REQUERIDA PARA UNA INTERVENCIÓN FOCALIZADA DEL PROGRAMA QUE ORIENTE LA IMPLEMENTACIÓN DEL MECANISMO DE INCENTIVOS Y PLAN DE CAPACITACIONES.

## METODOLOGÍA

Los pasos a seguir en la elaboración del Plan de Finca-Hogar son:

1. Socialización de la guía y el instrumento del Plan de Finca-Hogar con el equipo técnico facilitador.
2. Preparación de condiciones previas.
  - a. *Convocatoria*: invitaciones, de preferencia por escrito, incluyendo el nombre de las dos personas que conforman la pareja.
  - b. *Lugar apropiado*: espacio y luminosidad suficiente, mesas y sillas de acuerdo a las condiciones de la comunidad.
  - c. *Material necesario*: documentos de Planes de Finca-Hogar según el número de participantes, lápices, borradores, sacapuntas, lapiceros (para la firma de los participantes), almohadilla de tinta (para la huella de las personas que no puedan firmar).
3. Sesiones de llenado de Planes de Finca-Hogar.
4. Procesamiento de la información contenida en los Planes de Finca-Hogar por familia.
5. Devolución de los Planes de Finca-Hogar a cada una de las familias.
6. Seguimiento y evaluación de avances de la implementación de los Planes de Finca-Hogar.

Esta guía desarrolla el punto 3, es decir, las sesiones de llenado de Planes de Finca-Hogar y las orientaciones para completar los diferentes apartados, pero es importante llevar a cabo todas las etapas y realizarlas adecuadamente para fortalecer los procesos de empoderamiento de las familias y lograr los objetivos planteados en el PAF-Seguridad Alimentaria.





diente DUI (muy importante e imprescindible porque servirá de referencia para la base de datos de las familias y la entrega de incentivos).

- *Se completan los datos personales:* teléfono, departamento, municipio, cantón y caserío.
- *Recuadro Grupo familiar:* explicar que se trata de escribir los nombres de todos los miembros de la familia que viven en la casa. Colocar en primer lugar los nombres de las personas que integran la pareja señalado en las líneas anteriores. A continuación, se anota el resto de personas que integran el grupo familiar, por orden de edad, que vive en la misma casa. Marcar con una *X* la casilla de hombre o mujer, escribir la edad, el parentesco y el nivel de estudio de cada uno de ellos o ellas y la participación en organizaciones.
- *En esta sección debe identificarse a las madres lactantes y a las embarazadas.* Para ello, si esta mujer está embarazada o lactante, marcar con una *X* la casilla *E* (embarazada) o *L* (lactante), según corresponda.

## 2. Información del Hogar

Marcar con una *X* la respuesta expresada por la pareja a la pregunta sobre la tenencia de la vivienda, dando como opciones:

- Propia
- Alquilada
- Colono/a
- Otro (cualquier otro tipo de ocupación).

Anotar el tipo de material de:

- Paredes (adobe, lámina, bahareque, varas, etc.)

- Techo (teja, lámina, plástico, etc.)
- Piso (tierra, cemento, ladrillo, cerámica, etc.)

Marcar con una *X* si cuenta con los servicios básicos estipulados (luz, agua, letrina). Marcar de dónde obtienen el agua (entubada, pozo, río o quebrada). Marcar el tipo de letrina (abonera, hoyo seco, otros, cuando no aplique ninguno de los anteriores).

Respecto al área del terreno del patio-hogar, se puede explicar que se refiere al «solar de su casa». Anotar en tareas o manzanas, si es posible. Anotar como la familia se exprese, por ejemplo, una tarea,  $\frac{1}{2}$  manzana,  $\frac{1}{4}$  de manzana.

En cuanto al espacio para cultivar dentro del terreno del patio-hogar, se refiere a si en el solar de su casa tiene espacio para cultivar, por ejemplo un huerto o sembrar frutales. Marcar con una *X* (sí o no).

## 3. Tenencia de la tierra

Es importante que la familia brinde información sobre su finca y/o su parcela, y deberá especificar si la finca o parcela donde cultiva, fuera de la casa, es de su propiedad o es alquilada y si la propiedad es del hombre o la mujer. Notar que es posible que la pareja líder del grupo familiar puede estar formada por dos mujeres o dos hombres, en este caso deben coincidir las anotaciones del punto 1 en esta tabla, ya sea *A* (primera persona anotada) o *B* (segunda persona anotada). Se deberá completar la tabla con la superficie (en manzanas, si es posible, o en otra unidad convertible a manzanas como tareas).





Debe marcar en el cuadrado debajo de la imagen, en la esquina inferior derecha, con una X si está teniendo ese problema. Si no tiene el problema que se expone, dejar el espacio en blanco.

Algunas imágenes se tienen que explicar, ya que las familias no saben qué representan, por ejemplo:












- Si tienen humo dentro de la casa, sobre todo cuando se cocina.
- Qué es un filtro de agua y su utilidad. Explicar que el filtro es un objeto que purifica el agua y que puede ser de varios tipos. Señalar que con el filtro purificador se disminuye el riesgo de ciertas enfermedades, como diarreas, tífus, cólera, salmonelosis, amibiasis, parásitos intestinales, retención de huevos de lombrices, sedimentos y otras impurezas.
- Qué es un granero y su utilidad. El granero o silo es un lugar donde se almacena grano de forma más segura, en condiciones de temperatura y humedad más adecuada.

### 6. Mejoras y compromisos en el hogar (comienza en pág. 4)

En esta sección se requiere que las familias señalen las mejoras que desean realizar en su hogar y su compromiso como familia. Se debe aclarar a las familias que no todas las mejoras señaladas van a ser apoyadas con inversión del PAF, sino que algunas pueden ser realizadas por las propias familias con trabajo y materiales locales. Todas las actividades marcadas para ser mejoradas tienen como condición indispensable el aporte


#### 5. Situación actual del hogar

Marque con una X la imagen que corresponde a su situación:

 El humo	 Se gasta mucha agua	 El hogar está desordenado	 Hay mucho ruido en la casa	 Suelen ir al agua estancada
 Tiene filtro para agua	 Hay que traer agua desde fuera	 Acomoda en desorden	 Las gallas hacen ruido	 Las gallinas se mojan
 No hay huerto, cajero o hay poca producción	 No hay hornos ni tubos para cocinar	 Hay poco comida para la familia	 No hay granero	 La mujer no tiene ingresos propios





#### 6. Mejoras y compromisos en el hogar



Mejorar la estufa para reducir el consumo de leña

	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Mano de obra y acervo de materiales <input type="checkbox"/> Controlar el sistema <input type="checkbox"/> Recibir capacitaciones <input type="checkbox"/> Consultar la estufa <input type="checkbox"/> Recibir capacitaciones <input type="checkbox"/> Dar mantenimiento y asesoría <input type="checkbox"/>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Plan de Agricultura Familiar

Subprograma de producción de alimentos y generación de ingresos

	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Mano de obra y acervo de materiales <input type="checkbox"/> Controlar el sistema <input type="checkbox"/> Recibir capacitaciones <input type="checkbox"/> Dar mantenimiento y asesoría <input type="checkbox"/>
	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Barrer y recoger la basura <input type="checkbox"/> Limpiar dentro y fuera de la casa entre todos <input type="checkbox"/> Mantener ordenada y limpia la casa entre todos <input type="checkbox"/>
	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Mano de obra y acervo de materiales <input type="checkbox"/> Separar la basura <input type="checkbox"/> Recibir <input type="checkbox"/> Dar mantenimiento <input type="checkbox"/> Recibir capacitaciones <input type="checkbox"/>
	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Asistir a capacitaciones <input type="checkbox"/> Practicar los métodos <input type="checkbox"/> Usar filtro u otro método para purificar agua <input type="checkbox"/>

	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Asistir a capacitaciones <input type="checkbox"/> Lavar las manos <input type="checkbox"/> Lavar los alimentos/herbales <input type="checkbox"/> Utilizar las hortalias y frutas del huerto en la preparación de alimentos <input type="checkbox"/>
	Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Asistir a capacitaciones <input type="checkbox"/> Poner en práctica lo aprendido <input type="checkbox"/>

familiar, que puede consistir en aporte de mano de obra, material local u otros.

**Ejemplo:** si la familia marcó que tiene problema de humo intradomiciliar, ahora

debería marcar con una X: Sí o No quiere mejorar su estufa y en qué se compromete (mano de obra y acarreo de materiales, construir la estufa, recibir capacitaciones, dar mantenimiento o asearla)

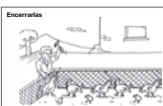

**Páginas 6 y 7**

**7. Mejoras y compromisos en el manejo de las aves**

Igual que en la sección anterior, la familia debe decir Sí quiere o NO mejorar el manejo de sus aves, marcando con una X los compromisos asumidos por la familia.

**Ejemplo:** ¿Desea mejorar la vacunación que realiza en sus aves cada año? Marcar con una X la respuesta y los compromisos asumidos como familia (asistir a capacitaciones, poner en práctica lo aprendido, organizar campañas de vacunación, pagar dosis para fondo rotatorio).

**7. Mejoras y compromisos en el manejo de las aves**

<b>Encerrarlas</b> 	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Asistir a capacitaciones <input type="checkbox"/> Poner en práctica lo aprendido <input type="checkbox"/> Aportar materiales locales <input type="checkbox"/> Mantener aseadas los comederos y bebederos <input type="checkbox"/> Encerrar los animales <input type="checkbox"/>
<b>Vacunarlas</b> 	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Asistir a capacitaciones <input type="checkbox"/> Poner en práctica lo aprendido <input type="checkbox"/> Organizar campañas de vacunación <input type="checkbox"/> Aportar dosis para fondo rotatorio <input type="checkbox"/>

**8. Producción de alimentos en el patio**


En esta página se solicita información sobre los frutales y hortalizas que quiere sembrar en el solar de su casa, y qué compromisos adquiere la familia. Tener presente el dato sobre la superficie del solar de la vivienda y orientar a la familia para que pida de acuerdo a la extensión de este terreno.

Especificar la cantidad de plantas (por unidades). **Ejemplos:**



- **Sembrar frutales:** 1 papayo, 2 guineos, 1 limón.  
**Compromisos:** Transporte, riego, trazo, ahoyado, trasplante.
- **Huerto casero:** 50 unidades de chile

Plan de Agricultura Familiar  
Subprograma de producción de alimentos y generación de ingresos

**Mejorar la alimentación**

	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Asistir a capacitaciones <input type="checkbox"/> Poner en práctica lo aprendido <input type="checkbox"/> Elaborar concentrado casero <input type="checkbox"/> Dar agua limpia <input type="checkbox"/>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**8. Producción de alimentos en el patio**

<b>Sembrar frutales</b> 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>FRUTALES</th> <th>UNIDADES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Papayo</td><td></td></tr> <tr><td>Pitayo</td><td></td></tr> <tr><td>Guineo</td><td></td></tr> <tr><td>Limon</td><td></td></tr> <tr><td>Ajacate</td><td></td></tr> <tr><td>Naranja</td><td></td></tr> <tr><td>Otros</td><td></td></tr> </tbody> </table> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Transporte <input type="checkbox"/> Riego <input type="checkbox"/> Trazado, hoyado, trasplante <input type="checkbox"/>	FRUTALES	UNIDADES	Papayo		Pitayo		Guineo		Limon		Ajacate		Naranja		Otros					
FRUTALES	UNIDADES																				
Papayo																					
Pitayo																					
Guineo																					
Limon																					
Ajacate																					
Naranja																					
Otros																					
<b>Huerto casero</b> 	<table border="1"> <thead> <tr> <th>FRUTALES</th> <th>UNIDADES</th> <th>FRUTALES</th> <th>UNIDADES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Chile</td><td></td><td>Papa</td><td></td></tr> <tr><td>Tomate</td><td></td><td>Pajoto</td><td></td></tr> <tr><td>Beta</td><td></td><td>Mora</td><td></td></tr> <tr><td>Chupín</td><td></td><td>Otro</td><td></td></tr> </tbody> </table> ¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar? Transporte <input type="checkbox"/> Asistir a capacitación <input type="checkbox"/> Sembrar <input type="checkbox"/> Riego <input type="checkbox"/>	FRUTALES	UNIDADES	FRUTALES	UNIDADES	Chile		Papa		Tomate		Pajoto		Beta		Mora		Chupín		Otro	
FRUTALES	UNIDADES	FRUTALES	UNIDADES																		
Chile		Papa																			
Tomate		Pajoto																			
Beta		Mora																			
Chupín		Otro																			

¿Cuenta con suficiente agua para instalar un sistema de riego? Sí  No

verde, 50 unidades de tomate, 25 unidades de mora.  
**Compromisos:** transporte, asistir a capacitación, sembrar, regar.

**Nota:** No olvidar la pregunta que está al final de la página: ¿Cuenta con agua suficiente para instalar un sistema de riego?

Sondear si hay algún tipo de fuente de agua cercana para poder disponer de agua y anotar la respuesta.

## Página 8

### 9. Dibujo de nuestro hogar

En el primer cuadro de esta página, las indicaciones para la familia son dibujar cómo ven ahora su hogar, es decir, cómo está actualmente. Ellos deberán dibujar su casa, tomando en cuenta aquellas cosas que quisieran cambiar o mejorar.

En el segundo cuadro, la familia debe dibujar cómo quisiera ver su hogar en el futuro, se le puede orientar para que ellos visualicen un hogar ordenado, limpio, con sus animales encerrados, con un huerto, sin basura ni aguas estancadas, y con árboles frutales.

Orientar a la pareja para que utilice todo el espacio disponible para el dibujo.

**9. Dibujo de nuestro hogar**

Aquí está ahora:

Aquí queremos que esté en el futuro:

## Página 9





### 10. Conociendo el terreno

Marcar con una X de acuerdo al tipo de terreno de la finca o parcela:

- *Pendiente del terreno:* plano, quebrado, ladera.
- *Tipo de suelo del terreno:* arenoso, franco, arcilloso.
- *Profundidad de la capa buena del suelo:* profundo, medio profundo, poco profundo.
- *Pedregosidad:* sin piedra, poca piedra, mucha piedra.

Plan de Agricultura Familiar  
Subprograma de producción de alimentos y generación de ingresos

**10. Conociendo el terreno**

	<p><b>Pendiente del terreno</b></p> <p>Plano (1) <input type="checkbox"/></p> <p>Cuadrado (2) <input type="checkbox"/></p> <p>Ladera (3) <input type="checkbox"/></p>
	<p><b>¿Qué tipo de suelo tiene el terreno?</b></p> <p>Arenoso (1) <input type="checkbox"/></p> <p>Franco (2) <input type="checkbox"/></p> <p>Arcilloso y Barrialoso (3) <input type="checkbox"/></p>
	<p><b>¿Es profunda la capa buena de suelo?</b></p> <p>Profundo (1) <input type="checkbox"/></p> <p>Medio profundo (2) <input type="checkbox"/></p> <p>Poco profundo (3) <input type="checkbox"/></p>
	<p><b>Pedregosidad</b></p> <p>Sin piedra (1) <input type="checkbox"/></p> <p>Poca piedra (2) <input type="checkbox"/></p> <p>Mucha piedra (3) <input type="checkbox"/></p>

9

Páginas 10 y 11

11. Principales problemas en el cultivo de granos básicos

Completar la tabla con los problemas de los principales cultivos de granos básicos:

- **Producción (quintales por manzana):** Especificar en quintales por manzana la producción de maíz, maicillo (o sorgo) y frijol. Si no cultivan estos rubros, dejar en blanco. Si se cultiva otro tipo de grano básico (arroz), especificar y completar la tabla de igual forma.

En caso de que la unidad de medida fuera diferente a la demandada (por ejemplo: sacos por manzana), preguntar bien la equivalencia a quintales y anotar las dos unidades de medida.

- Principales plagas en el suelo: Anotar las principales plagas del cultivo en el suelo (gallina ciega, gusano de alambre, etc.)
- Principales plagas en el cultivo: Anotar las principales plagas en la planta (cogollero, mosca blanca, picudo, babosa, etc.)
- Enfermedades en el cultivo: Anotar las principales enfermedades del cultivo: mustia hilachosa (quemazón), bacteriosis, virosis, etc.
- Plagas después de la cosecha: Anotar las plagas poscosecha del cultivo una vez se almacena (gorgojos, palomillas, etc.)

**11. Principales problemas en el cultivo de granos básicos**

	RUBROS			
	MAÍZ	MAICILLO/SORGO	FRÍJOL	OTRO
Producción (quintales por manzana)				
Principales plagas en el suelo				
Principales plagas en el cultivo				
Enfermedades en el cultivo				
Plagas después de la cosecha				

**12. Protección del suelo de nuestra finca**

¿Queman los rastrojos de su finca o parcela? Si  No

¿En cuántas tareas/manzanas no quemaremos el rastrojo?

¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar?

Hacer rondas y cortabujas

Hacer deshoje y despunte de maíz

Plan de Agricultura Familiar  
Subprograma de producción de alimentos y generación de ingresos

¿Dejan rastrojos en la parcela? Si  No

¿En cuántas tareas dejaremos el rastrojo?

¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar?

Dejar al menos el 50% de rastrojo regado en la parcela

¿Siembran los cultivos en curvas a nivel? Si  No

¿En cuántas tareas haremos curvas a nivel?

¿Qué nos comprometemos a aportar como grupo familiar?

Construir el nivel

Realizar la práctica de sembrar a nivel

12. Protección del suelo de nuestra finca

Explicar a las familias que estas prácticas mejoran la calidad del terreno y por lo tanto la producción a obtener. Existen casos

donde las familias no pueden tomar la decisión de hacer las prácticas dado que los terrenos no son de su propiedad. En caso de aceptar realizar las prácticas, cada una de las familias debe señalar los compromisos que adquiere.

En esta sección las prácticas sugeridas para la protección del suelo de la finca son:

*¿Queman los rastrojos de su finca o parcela?:*

Marcar con una X si practica la quema de rastrojos o no.

- Preguntar en cuántas tareas o manzanas se comprometen a no quemar rastrojos.
- Marcar los compromisos del grupo familiar para esta opción.

*¿Dejan rastrojos en la parcela?:* Marcar con una X si se dejan los rastrojos en la finca/ parcela o no.

- Preguntar en cuántas tareas o manzanas se comprometen a dejar los rastrojos.
- De igual forma, marcar los compromisos del grupo familiar para esta opción.

*¿Siembran los cultivos en curvas a nivel?:* Marcar con una X si se realizan curvas a nivel en la finca.

- Anotar la superficie (manzanas o tareas) a la que se compromete la familia a sembrar cultivos en curvas de nivel.
- De igual forma, marcar los compromisos del grupo familiar para esta opción.

### 13. Microemprendimientos

*Además de la agricultura, ¿qué otras actividades realizan para traer más dinero al hogar?*

Se debe preguntar por las actividades que realizan los miembros de la familia para generar más ingresos en las familias. Se pueden anotar hasta tres actividades por tipo de miembro en la familia, ya sea hombre o mujer, en edad adulta o joven. Destacar que puede ser cualquier tipo de actividad que les traiga dinero al hogar, como por ejemplo, la venta de pupusas, venta de huevos, sastrería, albañilería, etc.

En este caso, el equipo facilitador debe identificar las posibilidades de fortalecimiento de ciertos microemprendimientos que ya están realizando las familias.

*Además de la agricultura, ¿qué otras actividades realizarían para traer más dinero al hogar?*

En este caso, se debe preguntar qué actividades les gustaría realizar y que no realizan actualmente. Se completa de la misma forma que el apartado anterior por hombre o mujer y edad adulta o joven.

El objetivo es identificar posibles intereses de crear microemprendimientos específicos. El equipo facilitador debe estar atento a la posibilidad de formar un grupo de interés específico.

En el margen de la página se muestra una serie de opciones de microemprendimientos que podrían apoyarse a través del programa.

**13. Microemprendimientos**

¿Qué otras actividades **realizan** para traer más dinero al hogar?

	ADULTOS		JÓVENES	
	HOMBRE	MUJER	HOMBRE	MUJER
1				
2				
3				

- Tortillería
- Panadería
- Comida típica
- Lácteos
- Artesanía
- Flores
- Taller de reparación de zapatos
- Taller de reparación de bicicletas
- Churrilería
- Corte y confección
- Peluquería
- Cosmetología
- Lavandería y planchado
- Venta de cosméticos
- Venta de mesaje de celulares
- Venta por catálogo
- Estructuras metálicas
- Carpintería

¿Qué otras actividades **realizarían** para traer más dinero al hogar?

	ADULTOS		JÓVENES	
	HOMBRE	MUJER	HOMBRE	MUJER
1				
2				
3				

11

### Página 12

*Dibujo de nuestra finca*

En el primer cuadro de esta página, la familia debe dibujar la finca tal como está ahora.

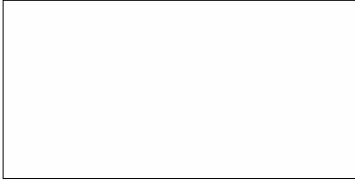
En el segundo cuadro, la familia debe dibujar cómo quisiera ver su finca en el futuro. Se le orienta para que visualicen una finca/terreno/parcela, con obras de conservación, con los cultivos produciendo, con árboles frutales, etc.

Orientar a la familia para que utilice todo el espacio disponible para el dibujo.


Plan de Agricultura Familiar  
Subprograma de producción de alimentos y generación de ingresos

### 14. Dibujo de nuestra finca

Así está ahora:



Así queremos que esté en el futuro:



12

PLAN DE FINCA-HOGAR CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

## NOTA PARA EL EQUIPO TÉCNICO FACILITADOR: CUADRO DE CONVERSIONES

1 MANZANA: 16 TAREAS

1 TAREA: 437.5 m<sup>2</sup>

1 HECTÁREA: 10,000 m<sup>2</sup>

1 MANZANA: 7,000 m<sup>2</sup>

1 QUINTAL: 100 LIBRAS

1 SACO: 200 LIBRAS

1 CARGA: 200 LIBRAS

1 LIBRA: 16 ONZAS



**Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)**

San Salvador, octubre 2011

Calle Las Jacarandas, 11-B, Colonia Maquilishuat, San Salvador, El Salvador

**Documento base y revisión técnica:** equipo técnico FAO-El Salvador, Luis Álvarez (ATP-Semillas para el Desarrollo-FAO, Panamá)

**Supervisión de edición:** Representación FAO-El Salvador

**Redacción y edición:** equipo técnico FAO-El Salvador, Marcela Sanguinetti –Centro de Prensa. Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, Santiago de Chile

**Créditos de las fotografías:** Departamento de comunicaciones de FAO-El Salvador, MAG, CENTA.

**Diseño y diagramación:** Contracorriente Editores, El Salvador

**Impresión:** Impresos Múltiples, S. A. de C. V.

Con el apoyo financiero de:



Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente.

Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para venta u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse a FAO-SV en Calle Las Jacarandas, 11-B. Colonia Maquilishuat. San Salvador. El Salvador. Centroamérica, o por correo electrónico [FAO-SV@fao.org](mailto:FAO-SV@fao.org)

> MANUALES TÉCNICOS PAF-SEGURIDAD ALIMENTARIA  
TÍTULOS DE LA COLECCIÓN

1. Plan de capacitación
2. Guía para la realización de talleres de identificación de oportunidades
3. Guía para la elaboración del Plan de Finca-Hogar
4. Metodología de la Familia Demostradora
5. Guía para aplicación de Mecanismos de incentivos
6. Guía para el establecimiento de las Escuelas de Campo
7. Guía de trabajo para el desarrollo de los talleres hogareños



**Pedro Pablo Peña**  
[Representante]  
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)  
Calle Las Jacarandas, 11-B,  
Colonia Maquillishuat,  
San Salvador, El Salvador.  
Tel. (503)2264-2326 y 2243-3263  
E-mail FAO-SV@fao.org

**Dr. René Rivera Magaña**  
[Director ejecutivo]  
Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal  
Enrique Álvarez Córdova (CENTA)  
Km. 33 ½, carretera a Santa Ana,  
San Andrés, La Libertad.  
Tel.: (503) 2302-0200

**Ing. Guillermo López Suárez**  
[Ministro]  
Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)  
Final 1a. Avenida Norte, 13  
Calle Poniente y Avenida Manuel Gallardo, Santa Tecla, La Libertad  
Tel.: (503) 2241-1700